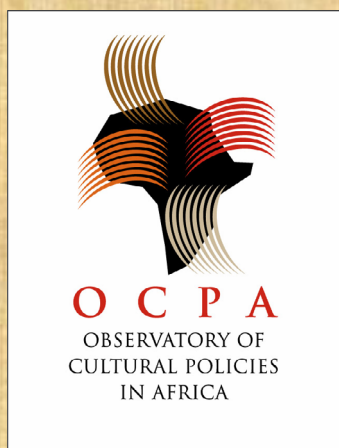


# Observatory of Cultural Policies in Africa

The Observatory was created in 2002 with the support of African Union, the Ford Foundation and UNESCO with a view to monitor cultural trends and national cultural policies in the region and to enhance their integration in human development strategies through advocacy, information, research, capacity building, networking, co-ordination and co-operation at the regional and international levels.

## OCPA NEWS

N°117



September 26, 2004

This issue is sent to 3108 addresses

\*

***VISIT THE OCPA WEB SITE***



<http://www.ocpanet.org>

\*

**Are you planning meetings, research activities, publications of interest for the Observatory of Cultural Policies in Africa?**

**Have you heard about such activities implemented or foreseen by others?**

**Do you have information about innovative projects in cultural policy and cultural development in Africa?**

**Do you know interesting links or e-mail addresses to be included in the web site or the listserv?**

**Please send information and documents for inclusion in the OCPA web site!**

**OCPA Secretariat: 201, Rua do Bagamoyo,  
Maputo, Mozambique**

**E-mail: [ocpa@tvcabo.co.mz](mailto:ocpa@tvcabo.co.mz)**

**Thank you for your co-operation**

\*

**Should you wish not to receive OCPA News, please send an e-mail and we shall delete your address from our list.**

**Si vous ne souhaitez pas recevoir OCPA News, envoyez-nous un e-mail et nous effacerons votre adresse de notre liste.**

**Editor: Máté Kovács, mail: [ocpanews@ocpanet.org](mailto:ocpanews@ocpanet.org)**

\*

**Previous issues of OCPA News are available at**

**Lire les numéros précédents d'OCPA News sur le site**

**<http://www.ocpanet.org/>**

**XXX**

## **In this issue – Dans ce numéro**

### **A. New Resources on the OCPA Web Site/Ressources nouvelles sur le site internet OCPA**

A.1 Rapport final du Séminaire sur la lutte contre la piraterie des oeuvres musicales en Afrique, Festival Panafricain de musique, Commissariat général, Brazzaville, Congo, 28-29 juillet 2004



A.2 White Paper on Arts, Culture and Heritage - All Our Legacies, Our Common Future

## **B. Cultural events and projects in Africa**

B.1 Salon international des Industries Culturelles d'Abidjan (SICA)

B.2 The Fifth Conference of the International Society for Oral Literature in Africa (ISOLA) - University of the Gambia, Banjul, Gambia, 15-17 July, 2004

B.3 Rencontre des organisations professionnelles de la culture des pays membres de la Francophonie (Ouagadougou - Burkina Faso, 15 - 17 novembre 2004)

B.4 Séminaire de formation d'entrepreneurs du secteur du livre - Développement des industries culturelles (Abidjan - Côte d'Ivoire, 13 - 18 décembre 2004)

B.5 IV International Meeting on Africa's History (IMAH), Maputo, 08-11<sup>th</sup> September 2004

## **C. News about cultural institutions and resources in Africa**

C.1 Henning Melber (ed.) - It Is No More A Cry, Namibian Poetry in Exile and Essays on Literature in Resistance and Nation Building

C.2 Le CERDOTOLA reprend du souffle, Cameroon Tribune (Yaoundé), 24 Août 2004,

C.3 Réunion du Conseil d'administration du MASA (Marché des Arts du Spectacle africain)

C.4 Rwandan Centre Universitaire des Arts uses culture as a tool for reconciliation

## **D. News, institutions, resources and events in other regions and countries**

D.1 TADIA - The African Diaspora in Asia Network - TADIA Circular Letter N°25

D.2 First Intergovernmental Meeting on the preliminary draft International Convention on the Protection of the Diversity of Cultural Contents and Artistic Expressions

Première réunion d'experts intergouvernementaux sur l'avant-projet de convention internationale concernant la protection de la diversité des contenus culturels et des expressions artistiques

D.3 Study "Investigation of the economic potential in the field of creative industries in Vienna<sup>2</sup>

D.4 Culturelink Review No. 43/AUGUST 2004

D.5 Third World Summit on the Arts and Culture to be held in NewcastleGateshead, England, 14-17 June 2006

D.6 Huit films du continent africain en lice pour la Bourse francophone de promotion internationale d'un film du Sud

## **E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press**

E.1 Links to portals

E.2 Selected news from Allafrika/Informations provenant de Allafrika

- \*Angola: La poésie de Neto, fondamentale pour l'indépendance nationale
- \*Bénin: Le gouvernement béninois hypothèque l'organisation des journées béninoises en Belgique
- \*Tunisie: Suivi de l'application des mesures présidentielles
- \*Côte d'Ivoire: Alliances ethniques : au coeur d'un festival artistique



- \*Sénégal [opinion]: Promotion des langues nationales : la langue, un vecteur incontournable de développement
- \*Cameroun: La ville de Yaoundé accueillera la 2ème édition des Rencontres Internationales du film court de Yaoundé : "Yaoundé-tout-court"
- \*Côte d'Ivoire: Mécénat artistique : "la force de rap"
- \*Sénégal: Sensibilisation : chants et danses pour inciter à lire et écrire
- \*Sénégal: Ce qui a provoqué la colère des acteurs culturels
- \*Angola: L'ONG 'Expression sans Frontières' organise une journée culturelle
- \*Ghana [opinion]: Whither the Arts in Ghana Within the Milieu of Globalisation Today?
- \*Angola: Industry Minister for Preservation of Historic Sources
- \*Nigeria [opinion]: Globalisation And Cultural Diversity in Africa
- \*Nigeria: Ojukwu's Invitation Political - Ohanaeze
- \*South Africa: University of Kwazulu-Natal Builds Global Home for African Writing
- \*Angola: Topics of Cultural Workshop Presented
- \*Nigeria: C/River Plans Slave Museum
- \*Nigeria: Vice President Emphasises Cultural Values
- \*Nigeria: Film Actors Urged to Project Local Culture
- \*Namibia: UNAM to Celebrate Cultural Diversity
- \*Zimbabwe: ZIFF Ends in Grand Style
- \*Ethiopia: Demonstrators Demand Return of Axum Obelisk
- \*Nigeria: Stop Desecrating Our Monuments, Says Soyinka
- \*Namibia: Rural Arts Centre Grows in Strength
- \*Kenya [editorial]: Stage Set for Cultural Revival

### E.3 Selected news from Panapress/Informations provenant de Panapress

- \*Un festival des arts et de la culture en fin novembre à Cotonou
- \*L'Ethiopie abritera la célébration du 60ème anniversaire de Marley
- \*Le Festival "Théâtre des Réalités" en décembre à Bamako
- \*Le film sud-africain "Yesterday" bat des records en salle
- \*Le Cap, Afrique du Sud (PANA) - "Yesterday", le premier film commercial Zulu
- \*Lancement d'une nouvelle série télévisée burkinabé
- \*Mario Lucio lance un disque avec Gilberto Gil
- \*Pedro Pires presse les intellectuels à laver l'image de l'Afrique
- \*La RDC invitée au Festival international du cinéma en Italie
- \*L'ancien palais de feu Habyarimana transformé en musée national



- \*Début du Festival international du film d'environnement, Niamey, Niger
- \*Réduction de 13% du taux d'analphabétisme en 10 ans au Bénin
- \*Addis Ababa to host Bob Marley's birthday anniversary
- \*UNESCO supports Islam/Christian dialogue
- \*Burkina Faso TV screens new serial
- \*World Urban Forum focuses crossroads of cultures
- \*Rwanda turns former state house into museum

## **F. Info from newsletters and information services**

### F.1 News digest from WebWorld, the website of UNESCO's Communication and Information Sector

- Young TV Producers on HIV/AIDS Meet in South Africa

### F.2 News from ACORNS, International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

- \*Arts And Disability Policies,
- \*New Media Culture Policy Recommendations Released
- \*Cultural Evening For Egyptian Youth In Tunisia,
- \*A Study on Intangible Aspects Of Culture Deserve To Be Protected(South Africa)
- \*Monograph - The Subtle Power Of Intangible Heritage
- INCD Annual Meeting

### F.3 Development Gateway

- Dialogue on Urban Cultures: Globalization and Culture in an Urbanizing World
- “Ethnic Segregation and Ghettos”

### F.4 Africultures

- Festival à Le Port (Réunion) du 22 septembre au 1er octobre
- Exposition à Paris du 16 septembre au 17 octobre
- Collection Afriphoto: Lancement officiel - Parution à Paris du 15 au 30 septembre
- Black Atlantic Festival à Berlin (Allemagne) du 16 septembre au 15 novembre
- Le festival de Venise vient de se terminer
- Festila à Kinshasa
- Politique culturelle de la France en Algérie (La)
- Africultures n°60, 3ème trimestre 2004 - Cameroun: La Culture Sacrifiée
- Music in Zanzibar
- African Cinemas Today
- Le 3ème Festival mondial des Arts Nègres à Dakar.

### F.5 AFRICINFO

- République Démocratique du Congo



- Cameroun - Les Rencontres Internationales du film court
- Sénégal - Festival fouladou rap contre le SIDA! - du 1er au 3 octobre 2004
- Congo, Democratic Republic
- Cameroon - International Meetings of short film from October 25 at 30, 2004
- Senegal - Festival fouladou rap against AIDS! - 1 to3 October 2004
- Afrique du Sud - Festival International de Poésie - 8th Poetry Africa
- Guinée - Djembé d'Or: Cinquième édition, 29 septembre au 2 octobre 2004
- Guinea - Djembé d'Or: 5th Edition
- South Africa - 8th Poetry Africa-International Festival of Poets, 18-23 October

#### F.6 Lettre d'information de la Commission suisse pour l'UNESCO - Août 2004 –

- 5<sup>e</sup> Forum suisse des africanistes
- Le rôle et la place des médias dans la société de l'information en Afrique et dans les pays arabes
- More than Nothing - un programme international de projets artistiques et culturels

#### F.7 News from the Cultural Policy List Serve

- UNESCO to Publish Handbook on Language Preservation and Documentation
- The Digital Copyright Crisis
- The art of development



### **A. New Resources on the OCPA Web Site/Ressources nouvelles sur le site internet OCPA**

#### **A.1 Rapport final du Séminaire sur la lutte contre la piraterie des oeuvres musicales en Afrique, Festival Panafricain de musique, Commissariat général, Brazzaville, Congo, 28-29 juillet 2004**

Le séminaire sur la lutte contre la piraterie des œuvres musicales en Afrique s'est ouvert mercredi, 28 juillet 2004, sous la présidence du Commissaire Général du Festival Panafricain de Musique (FESPAM), Monsieur Ferréol Constant Patrick GASSACKYS, et a connu la participation d'un public venu très nombreux, composé d'artistes-musiciens, de producteurs, de distributeurs, de journalistes, d'opérateurs culturels, de parlementaires et des représentants des services administratifs impliqués dans la production, la circulation et la consommation des produits musicaux.

Pour consulter le rapport final cliquez sur: \*Séminaire sur la lutte contre la piraterie des ouvres musicales en Afrique, ([MS Word document](#), 54 kB)

\*\*\*

#### **A.2 White Paper on Arts, Culture and Heritage - All Our Legacies, Our Common Future, Department of Arts, Culture, Science and Technology, Pretoria, South Africa, 4 June 1996 (MS \*[Word document](#), 297 kB)**

\*\*\*



## **B. Cultural events and projects in Africa**

### **B.1 Salon international des Industries Culturelles d'Abidjan (SICA)**

La première édition du SICA, sera organisée au sein du Palais de la Culture d'Abidjan du 07 au 10 décembre 2004 dans le but de

- 1 Contribuer à la promotion des agents économiques des différents secteurs d'activités des industries culturelles ;
- 2 Promouvoir la diversité culturelle, le dialogue des cultures et l'intégration africaine ;
- 3 Positionner la Côte d'Ivoire, grand marché potentiel des industries culturelles africaines, sur le plan international.

Cette manifestation regroupera pendant quatre (4) jours les agents économiques exerçant dans les secteurs de production de biens culturels, à savoir: les créateurs, les producteurs, les fabricants, les distributeurs et tous les autres médiateurs de la vie artistique et culturelle.

Le salon sera placé sous le haut patronage du Président de la République de Côte d'Ivoire, Sous le parrainage du Premier Ministre et sous la présidence du Ministre de la Culture et de la Francophonie.

Les activités qui meubleront le SICA 2004 se présentent comme suit:

- Une Foire-Exposition de biens et services culturels;
- Un atelier international sur *l'état des lieux des industries culturelles africaines* ;
- Un séminaire de formation sur *Culture, Commerce et Mondialisation*
- Une communication sur *le financement des entreprises culturelles (Fonds de Garantie des Industries Culturelles (FGIC) de la Francophonie.*
- Une remise de prix d'excellence aux opérateurs culturels.

Contact: Angama Calixte [klxangama@yahoo.fr](mailto:klxangama@yahoo.fr)

\*\*\*

### **B.2 The Fifth Conference of the International Society for Oral Literature in Africa (ISOLA) - University of the Gambia, Banjul, Gambia, 15-17 July, 2004**

This conference has been convened by the International Society for Oral Literature in Africa (ISOLA) and hosted by the University of the Gambia, Banjul (Gambia) on the central topic "The Preservation and Survival of African Oral Literature".

ISOLA exists to celebrate, study and promote the oral arts of Africa. It pursues these aims by organizing regular international meetings of scholars, oral artists and other interested persons, and by any others means the Council may from time to time determine.

<http://isola.binghamton.edu/>

\*\*\*

### **B.3 Rencontre des organisations professionnelles de la culture des pays membres de la Francophonie (Ouagadougou - Burkina Faso, 15 - 17 novembre 2004)**

Cette rencontre sera organisée par l'Agence internationale de la Francophonie à l'occasion de l'inauguration du Centre national de lecture et d'animation culturelle (CENALAC) en coopération avec le Ministère de la Culture, des arts et du tourisme et du Comité international de liaison des Coalitions pour la Diversité Culturelle du Burkina Faso.

Contact: [dcp@francophonie.org](mailto:dcp@francophonie.org)

<http://www.agence.francophonie.org/actions/arts/agenda/index.cfm>

\*\*\*



#### **B.4 Séminaire de formation d'entrepreneurs du secteur du livre - Développement des industries culturelles (Abidjan - Côte d'Ivoire, 13 - 18 décembre 2004)**

Ce séminaire de formation sera organisé par l'Agence internationale de la Francophonie pour des entrepreneurs du secteur du livre en formulation de projets et gestion d'entreprises culturelles de la Côte d'Ivoire, du Sénégal et du Mali.

Contact: [dce@francophonie.org](mailto:dce@francophonie.org) et [dle@francophonie.org](mailto:dle@francophonie.org)

<http://www.agence.francophonie.org/actions/arts/agenda/index.cfm>

\*\*\*

#### **B.5 IV International Meeting on Africa's History (IMAH), Maputo, 08-11<sup>th</sup> September 2004**

In this framework of the meeting, held at the Eduardo Mondlane University, in Maputo and attended by some 100 participants, a series of communications were presented by different researchers from Mozambique, Swaziland, Portugal, Switzerland, Hungary, United States of America and Japan.

The main objective of the meeting was to appreciate the history and the dynamics of the colonial period of the years 30's and 60's (20<sup>th</sup> century), and the sources for the African History recuperation.

Contact: [ocpa@unesco.org](mailto:ocpa@unesco.org)

\*\*\*

### **C. News about cultural institutions and resources in Africa**

#### **C.1 Henning Melber (ed.) - It Is No More A Cry, Namibian Poetry in Exile and Essays on Literature in Resistance and Nation Building**

It Is No More A Cry - Namibian Poetry in Exile was originally published in 1982 and it was regarded as a documentation of culture in resistance hitherto un-accessible. This reprint is supplemented by Essays on Literature in Resistance and Nation Building by the editor Henning Melber. They explore the place of this particular literature and poetry in Namibian society.

Contact: Henning Melber [[Henning.Melber@nai.uu.se](mailto:Henning.Melber@nai.uu.se)]

\*\*\*

#### **C.2 Le CERDOTOLA reprend du souffle, Cameroon Tribune (Yaoundé), 24 août 2004, Raphaël Mvogo**

*L'institution de recherche sur les traditions orales sort de sa léthargie.*

Le Centre régional de recherche et de documentation sur les traditions orales et pour le développement des langues africaines (CERDOTOLA) reprend du souffle. Nommé secrétaire exécutif par intérim, le Pr. Charles Binam Bikoï a élaboré un programme d'urgence pour la remise en route de l'institution. La stratégie vise à inscrire l'exigence de modernité dans la durabilité et à inspirer l'ancrage rationnel des politiques et des dynamiques de pensées actuelles dans une continuité historique valorisante pour les peuples africains.

Le CERDOTOLA est né en 1977, sous l'impulsion de l'UNESCO et par la volonté de six Etats d'Afrique centrale: le Burundi, le Cameroun, le Congo-Brazzaville, la République démocratique du Congo, la République centrafricaine et le Tchad. Plus tard, d'autres Etats ont manifesté leur intérêt pour consolider l'institution: l'Angola, la Guinée équatoriale, le Rwanda, Sao Tomé et Príncipe. Après plus de deux décennies d'existence, le CERDOTOLA n'a pu atteindre ses objectifs, à cause du non-acquittement par les pays membres de leurs contributions. Néanmoins, des programmes de recherches ont été mis en oeuvre autour de



quatre centres d'intérêt: les langues africaines, la musicologie, l'archéologie et la littérature. Des résultats intéressants ont été obtenus, à l'instar de l'Atlas linguistique d'Afrique centrale.

Les scientifiques camerounais associés à la marche du CERDOTOLA se sont réunis le 17 août dernier, au siège de l'institution à Mvan, à Yaoundé. La nouvelle stratégie de recherche était à l'ordre du jour des travaux. Vendredi, au ministère des Relations extérieures, c'était au tour des représentants des ambassadeurs des pays de la Communauté économique des Etats de l'Afrique centrale (CEEAC) et de l'Union africaine de s'imprégner de cette dynamique.

[camtrib@gcnet.cm](mailto:camtrib@gcnet.cm)

\*\*\*

### **C.3 Réunion du Conseil d'administration du MASA (Marché des Arts du Spectacle africain)**

Réuni en séance statutaire les 13 et 14 septembre 2004, à Paris, au siège de l'Agence intergouvernementale de la Francophonie, le Conseil d'Administration du MASA a confirmé sa ferme volonté de poursuivre ses efforts pour que la 7<sup>e</sup> édition du MASA se déroule, comme prévu, du 5 au 12 mars 2005, à Abidjan (Côte d'Ivoire).

Sous la présidence de Son Excellence Madame Anne Messou, ministre ivoirienne de la Culture et de la Francophonie, et la vice-présidence de Monsieur Roger Dehaybe, Administrateur général de l'Agence, le Conseil d'Administration a consacré l'essentiel de sa réunion à tirer le bilan intermédiaire des travaux préparatoires de cette 7<sup>e</sup> édition et à en prévoir la suite.

Contact: Kodmani Hala [[Hala.Kodmani@francophonie.org](mailto:Hala.Kodmani@francophonie.org)]

\*\*\*

### **C.4 Rwandan Centre Universitaire des Arts uses culture as a tool for reconciliation**

Ten years after the genocide, Rwanda is working hard to rebuild. The Centre Universitaire des Arts is making a modest, but extraordinary contribution, with recently renewed financial support from the Prince Claus Fund.

<http://www.powerofculture.nl/uk/partners/cua.html>

\*\*\*

## **D. News, institutions, resources and events in other regions and countries**

### **D.1 TADIA - The African Diaspora in Asia Network - TADIA Circular Letter N°25**

The new information concerns the following topics:

- (1) New members
- (2) Announcement of two TADIA international events in India:
  - Pan-African Goa Festival Of Music, Dance And Song 6<sup>th</sup>10<sup>th</sup> January Of 2006
  - International Goa Conference On The African Diaspora In Asia: Its Past, Its Present And Its Differences And Similarities With The Transatlantic Diaspora” 11<sup>th</sup> To 13<sup>th</sup> January Of 2006
- (3) Announcement of the first TADIA publications:
  - The African Diaspora In Asia I: Historical Facts to be edited by Shihan de Silva Jayasuriya & Jean-Pierre Angenot
  - The African Diaspora In Asia Ii: The Contemporary Afro-Asian Communities 1 to be edited by Jean-Pierre Angenot & Shihan de Silva Jayasuriya
- (4) New addresses of members
- (5) Recent paper reference
- (6) Addresses of Afro-Indian and Afro-Indonesian associations
- (7) On-line articles



Contact: Jean-Pierre Angenot (Goa University) & Shihan de Silva Jayasuriya (University of London), TADIA Coordinators  
E-mail: Jean-Pierre Angenot: [jpangenot@hotmail.com](mailto:jpangenot@hotmail.com)

\*\*\*

## **D.2 First Intergovernmental Meeting on the preliminary draft International Convention on the Protection of the Diversity of Cultural Contents and Artistic Expressions**

Further to the Decision of the Executive Board at its 169th session (document 169EX/40), the First Intergovernmental Meeting will take place from 20 to 25 September 2004 at UNESCO Headquarters (Paris, France).

- Preliminary Report of the Director-General
- Preliminary draft convention
- Provisional Agenda

\*\*\*

## **Première réunion d'experts intergouvernementaux sur l'avant-projet de convention internationale concernant la protection de la diversité des contenus culturels et des expressions artistiques**

La première réunion intergouvernementale aura lieu du 20 au 25 septembre 2004 au Siège de l'UNESCO.

- Rapport préliminaire du Directeur général
- Avant-projet de convention
- Ordre de jour provisoire
- Règlement intérieur provisoire

[http://portal.unesco.org/culture/fr/ev.php-URL\\_ID=21755&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/culture/fr/ev.php-URL_ID=21755&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

\*\*\*

## **D.3 Study "Investigation of the economic potential in the field of creative industries in Vienna<sup>2</sup>**

An English summary of the study, which the Kulturdokumentation carried out together with Mediacult and Wifo is now available.

The study analyses the market, innovation and job potential of market-economy-oriented sectors in Vienna such as design/fashion, graphic design, advertising, multimedia and architecture, as well as those at the intersection of the arts and commerce, such as literature and publishing, music, film, fine arts and the arts market and performing arts, libraries and museums.

Summary at: <http://www.creativeindustries.at> and <http://www.kulturdokumentation.org/eversion/index.html>

\*\*\*

## **D.4 CULTURELINK REVIEW NO. 43/AUGUST 2004**

The August issue of the Culturelink Review is devoted to a significant extent to the work of the European Cultural Foundation. As always, Culturelink carries a wealth of useful information on recent networking and research programmes, conferences and books, with a Dossier devoted to various reflections on contemporary arts and culture. [Contents](#)

\*\*\*

## **D.5 Third World Summit on the Arts and Culture to be held in NewcastleGateshead, England, 14-17 June 2006**



As announced by the board of the International Federation of Arts Councils and Culture Agencies (IFACCA) as the venue for the Third World Summit on the Arts and Culture, the Summit, which will be held on 14-17 June 2006, will focus on the role of the arts and culture in regeneration.

The event will bring key people in cultural policy and in regional development from around the world to discuss the impact of various government and non-governmental agencies on cultural regeneration.

E-mail [alison.ohara@artscouncil.org.uk](mailto:alison.ohara@artscouncil.org.uk)

\*\*\*

## **D.6 Huit films du continent africain en lice pour la Bourse francophone de promotion internationale d'un film du Sud**

La proclamation du lauréat de l'année 2004 de la « Bourse francophone de promotion internationale d'un film du Sud » aura lieu le mercredi 22 septembre à 19h00 au cinéma Elysées Biarritz\* à Paris et sera suivie de la projection du film primé.

Créée voici cinq ans par l'Agence intergouvernementale de la Francophonie et dotée d'un montant de 120 000 euros, la « Bourse » vient compléter le dispositif de soutien au cinéma francophone du Sud, notamment le financement de la production via le Fonds francophone de production audiovisuelle du Sud.

Attribuée une fois par an à un film d'un réalisateur francophone du sud, terminé depuis moins de 12 mois, cette bourse est exclusivement affectée au financement d'opérations de promotion d'un film: tirage de copies, production d'outils promotionnels, campagne d'affichage, etc.

Pour cette cinquième édition, huit films sont en lice:

- 1) *La Chambre noire* de Hassan Benjelloun, Maroc
- 2) *La Danse du vent* de Taïeb Louhichi, Tunisie
- 3) *Mooladé* de Ousmane Sembène, Sénégal
- 4) *La Nuit de la vérité* de Fanta Régina Nacro, Burkina Faso
- 5) *La Porte du soleil* de Yousri Nasrallah, Egypte
- 6) *Le Prince* de Mohamed Zran, Tunisie
- 7) *Safi la petite mère* de Abdoul Rahmane Ganemtore, Burkina Faso
- 8) *Tenja* de Hassan Legzouli, Maroc

La « Bourse » a été attribuée en 2000 à *Adanggaman* de Roger Gnoan Mbala (Côte d'Ivoire), en 2001 à *Sia, le rêve du Python* de Dany Kouyaté (Burkina Faso), en 2002 à *Nha Fala* de Flora Gomes (Guinée Bissau) et en 2003 au *Jardin de papa* de Zeka Laplaine (République démocratique du Congo).

Contacts: [hala.kodmani@francophonie.org](mailto:hala.kodmani@francophonie.org)

\*\*\*

## **E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press**

### **E.1 Links to portals**

<http://fr.allafrica.com/arts/bydate/?n=1>

<http://www.africaonline.com/site/africa/arts.jsp>

<http://www.panapress.com/RubIndexlat.asp?code=fr006>

[http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=183&no\\_rubrique=9](http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=183&no_rubrique=9)

<http://weekly.ahram.org.eg/2003/646/culture.htm>

<http://www.amadoo.com/rubrique.php?rid=5>



\*\*\*

## **E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica**

### **\*Angola: La poésie de Neto, fondamentale pour l'indépendance nationale**

Le secrétaire général de l'Unions des Ecrivains Angolais (UEA), Adriano Botelho de Vasconcelos, a affirmé vendredi, à Luanda, que l'oeuvre littéraire d'Agostinho Neto, notamment la poésie a joué un rôle important pour réveiller la conscience nationale, qui a abouti à l'obtention de l'indépendance nationale le 11 novembre 1975.

\*\*\*

### **\*Bénin: Le gouvernement béninois hypothèque l'organisation des journées béninoises en Belgique**

Dans le cadre de la célébration du 20ème anniversaire de l'accord de coopération signé en 1984 entre le Bénin et la Wallonie-Bruxelles, le gouvernement belge a pris l'initiative d'organiser les journées culturelles du Bénin en Belgique.

\*\*\*

### **\*Tunisie: Suivi de l'application des mesures présidentielles**

Artisanat - Prochainement, conférence nationale sur la formation professionnelle dans le secteur.

\*\*\*

### **\*Côte d'Ivoire: Alliances ethniques : au coeur d'un festival artistique**

Le village KI-YI accueillera du 24 septembre au 02 octobre, un festival dénommé "Semaine des alliances inter-ethniques à travers l'art".

\*\*\*

### **\*Sénégal [opinion]: Promotion des langues nationales : la langue, un vecteur incontournable de développement**

Promouvoir les langues nationales afin d'en faire des vecteurs de changement social et les introduire de manière effective dans le système éducatif, voilà les objectifs majeurs visés par ces activités.

\*\*\*

### **\*Cameroun: La ville de Yaoundé accueillera la 2ème édition des Rencontres Internationales du film court de Yaoundé : "Yaoundé-tout-court"**

Cette manifestation aura pour cadre le Cinéma Théâtre Abbia et Centre Culturel de Yaoundé, et mettra en compétition une vingtaine de courts métrages venus d'horizons divers. Parallèlement aux projections qui auront lieu les après-midi (15h - 18h) et en soirée (18h 30 - 21h 30), un atelier sous le thème "Ecrire un court métrage" sera organisé à l'intention des jeunes réalisateurs et scénaristes.

\*\*\*

### **\*Côte d'Ivoire: Mécénat artistique : "la force de rap"**

Rudy jeune rappeur ivoirien, s'est fait connaître du grand public grâce à son premier opus "la force de rap". Il vient d'avoir une autre casquette, celle de show-maker avec la création d'une structure capable de lancer de nouvelles stars, de leur permettre de s'autogérer.

\*\*\*

### **\*Sénégal: Sensibilisation : chants et danses pour inciter à lire et écrire**



Cette Semaine Nationale de l'Alphabétisation est aussi une occasion de sensibiliser les personnes, qui ne l'ont déjà fait, d'aller s'inscrire massivement dans les classes d'alphabétisation.

\*\*\*

**\*Sénégal: Ce qui a provoqué la colère des acteurs culturels**

Après le sit-in des professionnels de la culture du vendredi 13 août 2004 et la descente des forces de l'ordre au centre culturel Blaise Senghor (l'Observateur du vendredi 13 et Wal Fadjri du 14 août) je me permets d'apporter les éclaircissements. Ce sera aussi une réaction ( ) aux excuses de Boubacar Guiro secrétaire général du Syndicat des acteurs culturels (Synac) et de Baba Lô dit l'Os.

\*\*\*

**\*Angola: L'ONG 'Expression sans Frontières' organise une journée culturelle**

Une journée culturelle se tiendra, du 10 au 12 courant, dans la galerie "Celamar", à Luanda, dans la perspective de créer des opportunités aux groupes artistiques à présenter leurs oeuvres et fonder les distinctes manifestations culturelles en une seule activité.

\*\*\*

**\*Ghana [opinion]: Whither the Arts in Ghana Within the Milieu of Globalisation Today?**

The word 'art' is derived from the Latin "ars" which means skills. In a broader sense, anything accomplished with great skill is art. THE WORD 'art' is derived from the Latin "ars" which means skills. In a broader sense, anything accomplished with great skill is art.

\*\*\*

**\*Angola: Industry Minister for Preservation of Historic Sources**

Angolan Industry minister, Joaquim David, defended Friday in Lobito city, central Benguela province, the urgent creation of conditions for the registration of Angolan historic sources, or else future generations will ignore heroes of the Nation.

\*\*\*

**\*Nigeria [opinion]: Globalisation And Cultural Diversity in Africa**

Globalisation is the terminology for integration of national economies through the removal of trade barriers. People of different countries are being increasingly connected to each other as technology develops through telephone, satellite and internet, worldwide media networks and the ease of modern travel.

\*\*\*

**\*Nigeria: Ojukwu's Invitation Political - Ohanaeze**

THE apex Igbo socio-cultural organisation, Ohanaeze Ndigbo, reacted yesterday to the current face-off between the Federal Government and the Ikemba Nnewi, Chief Chukwuemeka Odumegwu Ojukwu, and warned that the Igbo would not accept any form of intimidation or harassment of any member of the ethnic group under the guise of national security.

\*\*\*

**\*South Africa: University of Kwazulu-Natal Builds Global Home for African Writing**

New research centre houses a massive library bought from a US university

\*\*\*

**\*Angola: Topics of Cultural Workshop Presented**



The workshop on Cultural Tourism in Angola, which will take place on 23 and 24 September, in Luanda's Tropico Hotel, will study ways for a better use of the country's potentials, through the discussion of four main themes and 19 communications that are included in the working agenda.

\*\*\*

**\*Nigeria: C/River Plans Slave Museum**

Cross River State government has concluded plans to build a slave museum to be located at the Marina Beach in Calabar.

\*\*\*

**\*Nigeria: Vice President Emphasises Cultural Values**

Vice President Atiku Abubakar on 13 September advised African countries to use their rich cultural values to form the foundation for Africa's renaissance and growth otherwise the continent would virtually be "lost" as it would lack a "foundation" to build on.

\*\*\*

**\*Nigeria: Film Actors Urged to Project Local Culture**

Film Actors in Rivers State have been urged to use their profession to project positively the image and cultures of the state in their production.

\*\*\*

**\*Namibia: UNAM to Celebrate Cultural Diversity**

THE 2004 annual cultural festival at the University of Namibia (Unam) under the theme "Back to Our Roots in Style" starts tomorrow at the Windhoek campus in Pionierspark with a myriad of festivities.

\*\*\*

**\*Zimbabwe: ZIFF Ends in Grand Style**

THE Zimbabwe International Film Festival ended in grand style over the weekend with an awards ceremony that saw comedian and screen actor Simon Shumba posthumously receiving a deserved ZIFF Film Service Award accepted on his behalf by his daughter.

\*\*\*

**\*Ethiopia: Demonstrators Demand Return of Axum Obelisk**

Afromet supporters in the UK and the USA have been invited to take part in demonstrations scheduled for next Tuesday to press the Italian government for the return of a stolen obelisk.

\*\*\*

**\*Nigeria: Stop Desecrating Our Monuments, Says Soyinka**

Nigerians have been advised against desecrating their own cultural and historical monuments while fanatically promoting foreign religions and alien cultures.

\*\*\*

**\*Namibia: Rural Arts Centre Grows in Strength**

WITH a community representative board now solidly in place and operational, the country's first significant regional arts and culture centre is ready to accept autonomous status under the Government's decentralization plan.

\*\*\*

**\*Kenya [editorial]: Stage Set for Cultural Revival**



Built more than half a century ago, the Kenya National Theatre stands as the symbol of our cultural heritage. Yet, for a decade, it was neglected and left to crumble.

\*\*\*

### **E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress**

#### **\*Un festival des arts et de la culture en fin novembre à Cotonou**

**Cotonou, Bénin (PANA)** - La quatrième édition du Festival national des arts et culture (FESNAC) du Bénin se déroulera du 30 novembre au 6 décembre prochain à Cotonou, a-t-on appris vendredi de sources officielles, dans la métropole béninoise. **17/09/2004**

\*\*\*

#### **\*L'Ethiopie abritera la célébration du 60ème anniversaire de Marley**

**Addis-Abeba, Ethiopie (PANA)** - La commémoration du 60ème anniversaire de la naissance de Bob Marley aura lieu en février 2005 à Addis-Abeba, a annoncé vendredi dans la capitale éthiopienne, la veuve du chanteur jamaïcain.

\*\*\*

#### **\*Le Festival "Théâtre des Réalités" en décembre à Bamako**

**Bamako, Mali (PANA)** - La 7ème édition du festival international "Théâtre des Réalités", organisée tous les deux ans par l'Association culturelle Acte Sept, se déroulera du 10 au 17 décembre prochain à Bamako, avec pour thème, "Femmes et stéréotypes", a appris la PANA, auprès des organisateurs. **17/09/2004**

\*\*\*

#### **\*Le film sud-africain "Yesterday" bat des records en salle**

**Le Cap, Afrique du Sud (PANA)** - "Yesterday", le premier film commercial Zulu, sorti en salle au début du mois de septembre, est devenu le deuxième plus gros succès sud-africain de cette année, dès le premier week-end de sa sortie.

\*\*\*

#### **\*Lancement d'une nouvelle série télévisée burkinabé**

**Ouagadougou, Burkina Faso (PANA)** - Le top départ d'un nouveau feuilleton télévisé burkinabé, "le nouveau royaume d'Abou", a été donné lundi à Bobo Dioulasso (385 Km à l'ouest de Ouagadougou), par le secrétaire général de l'Office national des télécommunications (ONATEL), Soungalo Traoré, sponsor officiel, a appris la PANA, auprès du Festival panafricain du cinéma et de la télévision de Ouagadougou (FESPACO). **13/09/2004**

\*\*\*

#### **\*Mario Lucio lance un disque avec Gilberto Gil**

**Praia, Cap-Vert (PANA)** - Le chanteur capverdien Mario Lucio vient de lancer son premier disque solo avec la participation du musicien et actuel ministre de la Culture du Brésil, Gilberto Gil, a appris la PANA, dans la capitale capverdienne. **13/09/2004**

\*\*\*

#### **\*Pedro Pires presse les intellectuels à laver l'image de l'Afrique**

**Praia, Cap-Vert (PANA)** - Le président du Cap-Vert, Pedro Pires, a pressé les intellectuels africains à "briser" les images déformées et négatives de l'Afrique, diffusées par les organes internationaux de communication sociale. **10/09/2004**

\*\*\*

#### **\*La RDC invitée au Festival international du cinéma en Italie**

**Kinshasa, RD Congo (PANA)** - La République démocratique du Congo a été invitée, lundi, par le biais du ministre congolais de la Culture et des Arts, Christophe Muzungu, à



participer au Festival international du Cinéma prévu du 18 au 24 novembre 2004 à Rome en Italie. 10/09/2004

\*\*\*

**\*L'ancien palais de feu Habyarimana transformé en musée national**

**Kigali, Rwanda (PANA)** - Le gouvernement rwandais a décidé de transformer en musée, l'ancien palais du président Juvénal Habyarimana, assassiné le 6 avril 1994 à la veille du génocide, révèle le tri-hebdomadaire anglophone "The New Time" dans son édition parue jeudi. 09/09/2004

\*\*\*

**\*Début du Festival international du film d'environnement**

**Niamey, Niger (PANA)** - La première édition du Festival international du film d'environnement de Niamey (FIFEN) débute jeudi en fin d'après-midi au Palais des Congrès de la capitale nigérienne, avec une dizaine de films en compétition. 09/09/2004

\*\*\*

**\*Réduction de 13% du taux d'analphabétisme en 10 ans au Bénin**

**Cotonou, Bénin (PANA)** - Le taux d'analphabétisme a baissé de 13,3% en dix ans au Bénin, a déclaré M. Frédéric Dohou, ministre de la Culture, de l'Artisanat et du Tourisme. 08/09/2004

\*\*\*

**\*Addis Ababa to host Bob Marley's birthday anniversary**

Addis Ababa, Ethiopia (PANA) - Musical concerts will be part of the commemoration of the 60th birthday of reggae king Bob Marley to be held here in February 2005, the widow of the renowned Jamaican singer disclosed here Friday. 17/09/2004

\*\*\*

**\*UNESCO supports Islam/Christian dialogue**

Dakar, Senegal (PANA) - The president of the Executive Council of the UN Educational, Scientific and Cultural Organisation (UNESCO), Hans-Heinrich Wrede on a visit to Senegal endorsed plans by President Abdoulaye Wade to organise an international conference on Islam/Christian dialogue in December next year. 16/09/2004

\*\*\*

**\*Burkina Faso TV screens new serial**

Ouagadougou, Burkina Faso (PANA) - A new televised series dubbed Abou's New Kingdom was officially launched Monday in Bobo Dioulasso, 385 km west of Ouagadougou by Soungalo Traore, secretary general of the national telecommunication authority (ONATEL), which sponsors the soap opera. 13/09/2004

\*\*\*

**\*World Urban Forum focuses crossroads of cultures**

Barcelona, Spain (PANA) - The World Urban Forum began here Monday with some 3,000 delegates from all over the world to discuss and debate sustainable urbanisation and the role of cities as centres of culture, inclusiveness and integration. 13/09/2004

\*\*\*

**\*Rwanda turns former state house into museum**

Kigali, Rwanda (PANA) - Rwandan authorities have decided to turn former President Juvenal Habyarimana's state house into a national museum, The New Time, a tri-weekly English language paper reported Thursday. 09/09/2004

\*\*\*



## **F. Info from newsletters and information services**

### **F.1 News digest from WebWorld, the website of UNESCO's Communication and Information Sector**

#### **Young TV Producers on HIV/AIDS Meet in South Africa**

14-09-2004 (UNESCO) - Fifteen young television producers representing seven countries in Southern Africa embarked on a pilot networking and television programme exchange project yesterday in Johannesburg, in South Africa. The project, entitled You, Me and HIV/AIDS intends to increase young people's involvement in producing high quality television productions that reflect the challenge and the positive spirit of people affected by HIV/AIDS. [http://portal.unesco.org/ci/ev.php?URL\\_ID=17221&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201](http://portal.unesco.org/ci/ev.php?URL_ID=17221&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201)

\*\*\*

### **F.2 News from ACORNS, International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies**

#### **\*Arts And Disability Policies, Thursday, September 16, 2004**

IFACCA today released its latest report on Arts and Disability Policies. Written by IFACCA's research analyst, Chris Madden, with the help of 11 respondents, the report looks at concepts and issues surrounding disability and the arts, and explores disability policies and programs adopted by arts funding agencies. IFACCA welcomes feedback and additional comments on the report. For more information, click [here](#).

\*\*\*

#### **\*New Media Culture Policy Recommendations Released, Thursday, September 16, 2004**

A strategy for the international development of new media culture policy, the [Helsinki Agenda](#), has been proposed by the participants in the expert meeting on media arts and media culture policy which took place on 22-23 August. The paper outlines the values of new media culture, provides 11 recommendations and three proposals for further action.

\*\*\*

#### **\*Cultural Evening For Egyptian Youth In Tunisia, Arts Hub, Tuesday, September 07, 2004 (Tunisia)**

The Tunisian Minister for Culture, Youth and Recreation has hosted a cultural evening for Egyptian youth in Radès - the centerpiece of a broader cultural exchange project.

\*\*\*

#### **\*A Study on Intangible Aspects Of Culture Deserve To Be Protected(South Africa)**

Legislation covering the protection of the country's resources should be amended to include 'intangible heritage', an important aspect often overlooked, say the authors of a new study.

\*\*\*

#### **\*Monograph - The Subtle Power Of Intangible Heritage**

The Human Sciences Research Council (HSRC)

\*\*\*

#### **\*INCD Annual Meeting**

International Network For Cultural Diversity

Shanghai – China, Monday, October 11, 2004 - Friday, October 15, 2004

[info@ifacca.org](mailto:info@ifacca.org)

\*\*\*

### **F.3 Development Gateway**

#### **Dialogue on Urban Cultures: Globalization and Culture in an Urbanizing World**

<http://www.unhabitat.org/wuf/2004/documents/K0471966%20WUF2-2.doc>



This paper from the World Urban Forum (available online) discusses the ways in which culture, in the context of globalization, is influencing social and economic patterns and processes within cities around the world. International migration is giving rise to culturally cosmopolitan cities in which urban ethnic spaces are emerging, often in the form of ethnic ghettos. Moreover, cities are using culture as a central component of urban development strategies designed to capitalize on the economic benefits of globalization. How globalization is likely to shape urban culture in the future, plus key issues for urban planners and managers, are discussed in the conclusion.

\*\*\*

### **“Ethnic Segregation and Ghettos”**

<http://econwpa.wustl.edu:8089/eps/urb/papers/0408/0408006.pdf>

Throughout history cities have contained separate areas where ethnic groups are concentrated. In the U.S. many older cities in the Northeast and Midwest contain large African-American ghettos. This 25-page paper (available online in PDF format) is by Alex Anas of the Department of Economics, State University of New York at Buffalo (New York). In the paper, Anas discusses the causes and consequences of ethnic and racial segregation. He identifies differences between voluntary and involuntary ghettos and tries to understand them using agglomeration economies, positive and negative externalities, bid rent theory, and land and labor markets. The paper shows that sharply segregated urban land use patterns can be socially efficient or inefficient depending on the nature of preferences and externalities. Exclusionary policies often capture the economic efficiency. Anas observes a bewildering variety of political and public policy responses to segregation in Brazil, Cyprus, Europe, India, Israel, South Africa, and the United States.

\*\*\*

## **F.4 Africultures**

### **Festival à Le Port (Réunion) du 22 septembre au 1er octobre**

Rétrospective "Afrique, Iles et Diasporas

[http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche\\_evenement&no\\_evenement=3025](http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_evenement&no_evenement=3025)

\*\*\*

### **Exposition à Paris du 16 septembre au 17 octobre**

C'est quoi les arts premiers

exposition d'arts africains

[http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche\\_evenement&no\\_evenement=3237](http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_evenement&no_evenement=3237)

\*\*\*

### **Collection Afriphoto: Lancement officiel - Parution à Paris du 15 au 30 septembre**

Photographes ambulants, Gabriel Fasunon, Bruno Boudjelal,

Emmanuel Mba Ondo et Jeannot Posso Uche (photographies)

[http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche\\_evenement&no\\_evenement=3335](http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_evenement&no_evenement=3335)

\*\*\*

### **Le festival de Venise vient de se terminer**

C'est le tunisien Kamel Chérif qui a obtenu le Lion d'argent du meilleur

court avec son second court métrage "Signe d'appartenance"

[http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche\\_murmure&no\\_murmure=1723](http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_murmure&no_murmure=1723)

\*\*\*

### **Festila à Kinshasa**

Le Festival des langues pour revaloriser la culture congolaise du 24 au 27 septembre 2004

[http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche\\_murmure&no\\_murmure=1728](http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_murmure&no_murmure=1728)

\*\*\*



## **Politique culturelle de la France en Algérie (La)**

Risler Camille

Par le biais d'un survol de la vie culturelle très riche de l'Algérie française dans ses contextes

p...

[http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche\\_livre&no=930](http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_livre&no=930)

\*\*\*

## **Africultures n°60, 3ème trimestre 2004 - Cameroun: La Culture Sacrifiée**

Un dossier coordonné par Patrice Nganang et Scène d'Ebène (Tony Mefe et Yvette Mbogo)

Un triste état des lieux mais aussi la vitalité d'expressions culturelles qui survivent malgré les difficultés! Ce dossier explore la diversité culturelle camerounaise sans oublier sa dimension anglophone. Coordonné en collaboration par l'écrivain Patrice Nganang et par l'association Scène d'Ebène de Yaoundé, il est à la fois ancré dans le tissu local et dans la forte diaspora. Il rend compte du quotidien de la production culturelle, pas seulement dans les capitales, mais aussi du vide institutionnel.

Sommaire: [http://www.africultures.com/index.asp?menu=revue\\_sommaire&no\\_dossier=60](http://www.africultures.com/index.asp?menu=revue_sommaire&no_dossier=60)

\*\*\*

## **Le 3ème Festival mondial des Arts Nègres à Dakar.**

du 27 juin au 10 juillet 2006

Le Festival mettra à l'honneur les Arts de l'Afrique et de sa diaspora, dans toute la splendeur des composantes expressives riches de leur diversité stylistique.

[http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche\\_murmure&no\\_murmure=1674](http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_murmure&no_murmure=1674)

\*\*\*

## **Music in Zanzibar**

Over the past few years the islands of Zanzibar have witnessed a cultural revolution and provide a shining example to the rest of the developing world.

[http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche\\_murmure&no\\_murmure=1709](http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_murmure&no_murmure=1709)

\*\*\*

## **African Cinemas Today - call for papers**

[http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche\\_murmure&no\\_murmure=1713](http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_murmure&no_murmure=1713)

\*\*\*

## **Black Atlantic Festival à Berlin (Allemagne) du 16 septembre au 15 novembre**

an interdisciplinary series of events featuring concerts, performances, literature, visual art installations, film, discussions and conferences. It connotes the dynamics, diverse currents and widely branching connections of transatlantic Black cultures.

[http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche\\_evenement&no\\_evenement=3161](http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_evenement&no_evenement=3161)

\*\*\*

## **F.5 AFRICINFO**

### **République Démocratique du Congo**

Les 26 et 27 septembre 2004 auront lieu les cérémonies commémoratives de la disparition du "Coryphée de la culture Negro Africaine et universelle" à Kinshasa.

[www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=548](http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=548)

\*\*\*

### **Cameroun - Les Rencontres Internationales du film court**

La ville de Yaoundé accueillera du 25 au 30 octobre prochain la deuxième édition des Rencontres Internationales du film court de Yaoundé ; autrement appelées: "Yaoundé-touit-court".

[www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=539](http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=539)



\*\*\*

**Sénégal - Festival fouladou rap contre le SIDA! - du 1er au 3 octobre 2004**

[www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=546](http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=546)

\*\*\*

**Congo, Democratic Republic**

From September 26 to 27th, 2004, will take place in Kinshasa the celebration of 10th anniversary of the death of Norbert Mobyem Mikanza, the great figure of the Negro African culture.

[www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=548&lang=\\_en](http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=548&lang=_en)

\*\*\*

**Cameroon - International Meetings of short film from October 25 at 30, 2004**

In Yaoundé will take place, from October 25 to 30, 2004, the second edition of the International Meetings of short film, "Yaoundé-tout-court"

[www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=539&lang=\\_en](http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=539&lang=_en)

\*\*\*

**Senegal - Festival fouladou rap against AIDS! - 1 to3 October 2004**

[www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=546&lang=\\_en](http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=546&lang=_en)

\*\*\*

**Afrique du Sud - Festival International de Poésie - 8th Poetry Africa**

Littérature, festival du 18 au 23 octobre 2004

[www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=443](http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=443)

\*\*\*

**Guinée - Djembé d'Or: Cinquième édition, 29 septembre au 2 octobre 2004**

Cette cinquième édition de ce festival de musique se tient du 29 septembre au 02 octobre 2004 à Conakry à l'initiative de l'animateur de la Radio Télévision Guinéenne Jean Baptiste Williams.

[www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=545](http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=545)

\*\*\*

**Guinea - Djembé d'Or: 5th Edition**

This edition of this music festival will take place from September 29 to October 02, 2004 in Conakry. It is organised by the star of the Guinean television Jean Baptiste Williams.

[www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=545&lang=\\_en](http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=545&lang=_en)

\*\*\*

**South Africa - 8th Poetry Africa-International Festival of Poets, 18-23 October**

During the 6-day festival over 20-poets representing +- 15 countries present & perform nightly at the Elizabeth Sneddon Theatre. Other activities: music & poetry, poetry competitions, poetry workshops in rural & urban areas, & wide-reaching school visits.

[www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=443&lang=\\_en](http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=443&lang=_en)

\*\*\*

**F.6 Lettre d'information de la Commission suisse pour l'UNESCO - Août 2004 -**

**5e Forum suisse des Africanistes**

29 octobre 2004, Neuchâtel

Ce colloque interdisciplinaire de la Société suisse d'études africaines offre aux chercheurs la possibilité de présenter leurs travaux, d'échanger des idées et de nouer des contacts.

[http://www.sagw.ch/frz/mitglieder/mitglieder.asp?m\\_id=49](http://www.sagw.ch/frz/mitglieder/mitglieder.asp?m_id=49)

\*\*\*

**Le rôle et la place des médias dans la société de l'information en Afrique et dans les pays arabes**



22 - 24 novembre 2004, Marrakech/Maroc

Conférence internationale de suivi au Sommet mondial sur la société de l'information.  
Thèmes: place des médias dans la société de l'information, liberté de la presse dans le cyberspace, culture et médias, les femmes dans les médias.

<http://www.mincom.gov.ma/mediaconference/index.htm>

\*\*\*

### **More than Nothing - un programme international de projets artistiques et culturels**

Six projets sur le thème de l'esclavage sont présentés dans un livre avec CD. Les rythmes apportés en Amérique latine par les esclaves africains rencontrent la musique électronique, une collection de portraits photos, des projections multimédias et de danses contemporaines.

Infos: [www.artistas.solidarios.org](http://www.artistas.solidarios.org) (English under construction/ [www.sneo.net](http://www.sneo.net))

Contact: [madeleine.viviani-schaerer@eda.admin.ch](mailto:madeleine.viviani-schaerer@eda.admin.ch)

\*\*\*

### **F.7 News from the Cultural Policy List Serve**

#### **UNESCO to Publish Handbook on Language Preservation and Documentation**

UNESCO will publish a handbook on language preservation and documentation at the end of September 2004 as part of *Initiative Babel* "which seeks to promote multilingualism in cyberspace and preserve endangered languages."

<http://www.noticias.info/Asp/aspComunicados.asp?nid=30621&src=0>

\*\*\*

#### **The Digital Copyright Crisis**

*Boston Globe*, 9/7/2004

"Technologies don't infringe copyright; people do....Let's focus on giving people ways to enjoy digital entertainment and on becoming a more creative culture, not on shutting down innovation."

[http://www.boston.com/news/globe/editorial\\_opinion/oped/articles/2004/09/07/the\\_digital\\_copyright\\_crisis/](http://www.boston.com/news/globe/editorial_opinion/oped/articles/2004/09/07/the_digital_copyright_crisis/)

\*\*\*

#### **The art of development**

*Buffalo News*, 9/4/2004

"Buffalo, as part of its strategy to fix a broken city, wants to use art and artists . . . as an economic development tool. It's hoping a visible, collective presence of artists - from sculptors to photographers, musicians to graphic designers - will help spark more development and bring more of that creative, edgy energy to downtown."

<http://www.buffalonews.com/editorial/20040904/1013562.asp>

Center for Arts & Culture

[center@culturalpolicy.org](mailto:center@culturalpolicy.org)

<http://www.culturalpolicy.org/>

XXX

**Please send addresses, information and documents for inclusion in the OCPA listserve, data base, documentation centre and web site!**

**Thank you for your interest and**



**co-operation**